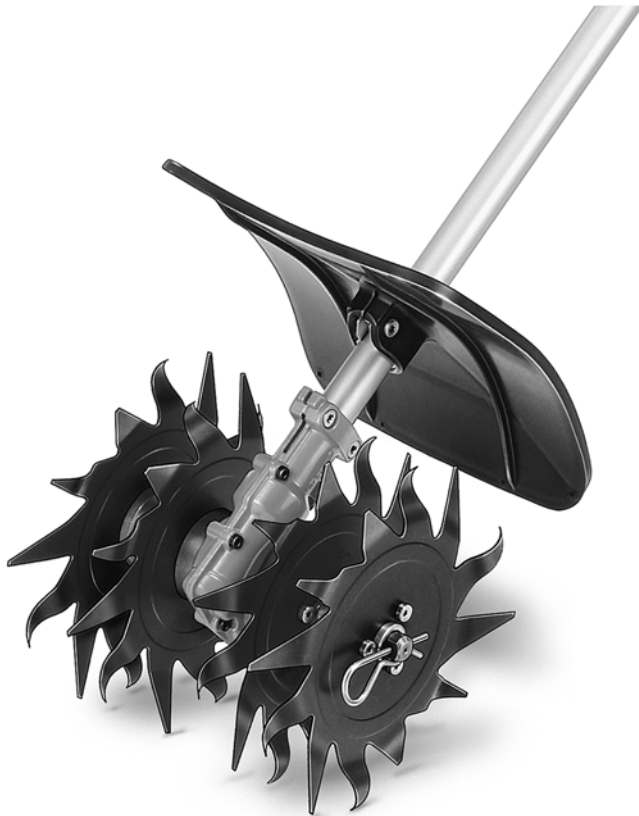


**STIHL**<sup>®</sup>

# STIHL BF-KM

Instruction Manual  
Notice d'emploi



Ⓞ **Instruction Manual**  
1 - 14

Ⓣ **Notice d'emploi**  
15 - 30

## Contents

KombiSystem	2
Guide to Using this Manual	2
Safety Precautions and Working Techniques	2
Using the Unit	6
Approved KombiEngines	7
Assembling the Unit	7
Mounting the KombiTool	9
Fitting the Harness	9
Starting / Stopping the Engine	10
Storing the Machine	11
Maintenance and Care	11
Main Parts	12
Specifications	13
Maintenance and Repairs	13
Disposal	14

# STIHL®

BF-KM

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the rights to reproduce, translate and process with electronic systems.

Dear Customer,

Thank you for choosing a quality engineered STIHL product.

It has been built using modern production techniques and comprehensive quality assurance. Every effort has been made to ensure your satisfaction and troublefree use of the product.

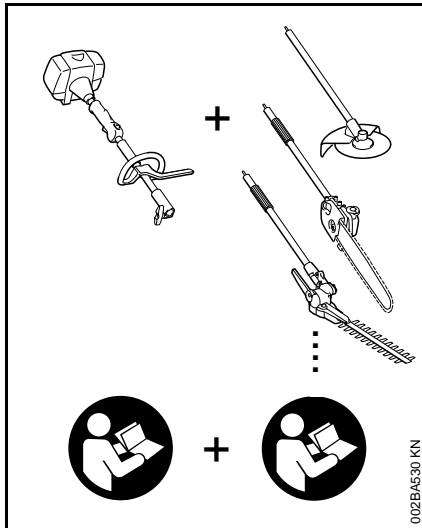
Please contact your dealer or our sales company if you have any queries concerning this product.

Your



Dr. Nikolas Stihl

## KombiSystem



In the STIHL KombiSystem a number of different KombiEngines and KombiTools can be combined to produce a power tool. In this instruction manual the functional unit formed by the KombiEngine **and** KombiTool is referred to as the power tool.

Therefore, the separate instruction manuals for the KombiEngine and KombiTool should be used together for the power tool.

Always read and and make sure you understand **both** instruction manuals before using your power tool for the first time and keep them in a safe place for future reference.

## Guide to Using this Manual

### Pictograms

All the pictograms attached to the machine are shown and explained in this manual.

### Symbols in text



#### WARNING

Warning where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.



#### NOTICE

Caution where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

### Engineering improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. For this reason we may modify the design, engineering and appearance of our products periodically.

Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual.

## Safety Precautions and Working Techniques



Special safety precautions must be observed when working with the cultivator because its pointed and sharp-edged rotor blades rotate at high speed.



Always read and make sure you understand both instruction manuals (KombiEngine and KombiTool) before using your power tool for the first time and keep them in a safe place for future reference. Non-observance of the safety precautions may result in serious or even fatal injury.

Lend or rent your machine only to persons who are familiar with this model and its operation – do not lend or rent your machine without the KombiEngine and KombiTool instruction manuals.

Use the cultivator tool only for tilling previously cultivated, packed or loose soil, furrowing and working in mulches.

Do not use your power tool for any other purpose because of the **increased risk of accidents**.

Only mount rotor blades and accessories that are explicitly approved for this power tool by STIHL or are technically identical. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer.

Use only high quality tools and accessories in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts, rotor blades and accessories. They are specifically designed to match the product and meet your performance requirements.

The deflector on this power tool cannot protect the operator from all objects thrown by the blade (stones, glass, wire, etc.). Such objects may ricochet and then hit the operator.

Never attempt to modify your machine in any way since this may increase the risk of personal injury. STIHL excludes all liability for personal injury and damage to property caused while using unauthorized attachments.

Do not use a pressure washer to clean your power tool. The solid jet of water may damage parts of the power tool.

### Clothing and Equipment

Wear proper protective clothing and equipment.



Clothing must be sturdy but allow complete freedom of movement. Wear snug-fitting clothing, an overall and jacket combination, do not wear a work coat.

Avoid clothing that could get caught on branches or brush or moving parts of the machine. Do not wear a scarf, necktie or jewelry. Tie up and confine long hair (e.g. with a hair net, cap, hard hat, etc.).



Wear steel-toed safety boots with non-slip soles.



### **WARNING**



To reduce the risk of eye injuries, wear close-fitting safety glasses in accordance with European Standard EN 166. Make sure the safety glasses are a comfortable and snug fit.

Wear hearing protection, e.g. earplugs or ear muffs.

Wear a face shield and make sure it is a good fit. A face shield alone does not provide adequate eye protection.



Wear heavy-duty work gloves made of durable material (e.g. leather).

STIHL offers a comprehensive range of personal protective clothing and equipment.

### Transporting the Power Tool

Always shut off the engine.

Carry the unit hanging from the shoulder strap or properly balanced by the drive tube.

Do not touch hot parts of the machine since **burn injury** will result.

Transporting by vehicle: Properly secure your power tool to prevent turnover, fuel spillage and damage.

### Before Starting

Check that your power tool is properly assembled and in good condition – refer to appropriate chapters in the KombiEngine and KombiTool instruction manuals.

- Rotor blades correctly and securely mounted and in good condition (clean, move freely, not warped).
- Inspect the deflectors for damage and wear. Do not operate the machine with a damaged deflector – replace damaged parts.
- Never attempt to modify the controls or safety devices – work only with a properly mounted deflector.
- Keep the handles dry and clean – free from oil and dirt – for safe control of the power tool.
- Adjust shoulder strap and handles to suit your height and reach. See chapter on "Fitting the Harness".

**To reduce the risk of accidents**, do not operate your power tool if it is damaged or not properly assembled.

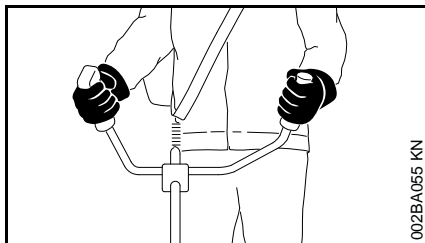
If you use a shoulder strap or full harness: Practice removing and putting down the machine as you would in an emergency. To avoid damage, do not throw the machine to the ground when practicing.

## Holding and Controlling the Power Tool

Make sure you always have good balance and secure footing.

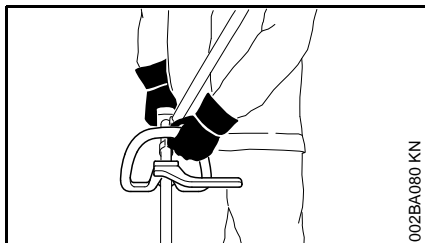
Always hold the power tool firmly with both hands on the handles.

### Models with bike handle



Right handle on control handle, left hand on left handle.

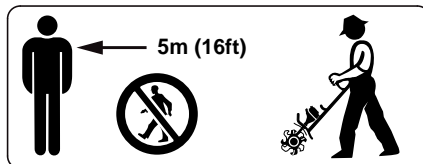
### Models with loop handle



On models with a loop handle and barrier bar, left hand on loop handle, right hand on control handle, even if you are left-handed.

## During Operation

In the event of impending danger or in an emergency, switch off the engine immediately by moving the slide control / stop switch / button to **0** or **STOP**.



To reduce the risk of injury from thrown objects, do not allow any other persons within a radius of 5 meters of your own position. To reduce the risk of damage to property, also maintain this distance from other objects (vehicles, windows).



To reduce the risk of injury, avoid contact with the rotor blades.



Your power tool produces toxic exhaust fumes as soon as the engine is running. These fumes may be colorless and odorless and contain unburned hydrocarbons and benzol. Never run the engine indoors or in poorly ventilated locations, even if your model is equipped with a catalytic converter.

Make sure the idle speed setting is correct. The rotor blades must not rotate when the engine is idling with the throttle trigger released. Check and correct the idle speed setting regularly. If the rotor blades still rotate when the engine is idling, have your dealer check your machine and make proper adjustments or repairs – see KombiEngine service manual.

To reduce the risk of injury from thrown objects, never operate the unit without a properly mounted deflector designed specifically for the power tool and KombiTool being used.

Take special care in slippery conditions (ice, wet ground, snow), on slopes or uneven ground.

Watch out for obstacles: Roots and tree stumps which could cause you to trip or stumble.

Inspect the work area: Stones, pieces of metal or other solid objects may be thrown and cause personal injury or damage the rotor blades.



To avoid the risk of electric shock, never use your power tool in areas where electrical lines are laid on the surface or buried just below the surface. Striking and damaging such lines with the KombiTool could cause serious or even fatal injury.

Make sure you always have good balance and secure footing.

Operate your power tool at normal walking pace only.

Take particular care when working close to fences, walls, stones, roots, trees and areas of dense growth. The rotor blades may snag and cause injury.

Be extremely cautious when pulling the power tool towards you because of the risk of injury from contact with the rotating blades.

Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted.

**To reduce the risk of accidents**, take a break in good time to avoid tiredness or exhaustion.

Work calmly and carefully – in daylight conditions and only when visibility is good. Stay alert so as not to endanger others.

If your power tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work – see also "Before Starting". Make sure the safety devices are working properly. Do not continue operating your power tool if it is damaged. In case of doubt, consult your servicing dealer.

Do not touch the rotor blades while the engine is running. If the rotor blades become jammed by thick branches or other obstructions, switch off the engine immediately before attempting to free the blades – **there is otherwise a risk of injury**.

Opening the throttle while the rotor blades are blocked increases the load and reduces engine speed. The clutch then slips continuously and this causes overheating and damage to important components (e.g. clutch, polymer housing components) – and **this can increase the risk of injury** from the rotor blades running while the engine is idling.

Check the rotor blades at regular short intervals during operation or immediately if there is a noticeable change in operating behavior:

- Shut off the engine, hold the unit securely.
- Check condition and tightness, look for cracks.
- Replace damaged rotor blades immediately, even if they have only superficial cracks.

Clean the rotor blades and deflector at regular intervals during operation.

- Shut off the engine.
- Wear gloves.
- Remove grass, weeds, clumps of soil, etc.

**To reduce the risk of injury**, shut off the engine before changing the rotor blades.

Do not continue using or attempt to repair damaged or cracked rotor blades by welding or straightening – risk of out of balance.

This may cause parts of the cutting attachment to come off and hit the operator or bystanders at high speed and **result in serious or fatal injuries**.

### After Finishing Work

After finishing work or before leaving the unit unattended: Shut off the engine.

After finishing work, clean dust, dirt, soil and plant residue off the KombiTool – **wear gloves to reduce the risk of injury**.

Do not use grease solvents for cleaning.

After thoroughly cleaning, coat surface of metal KombiTools with a corrosion inhibitor.

### Maintenance and Repairs

Service the machine regularly. Do not attempt any maintenance or repair work not described in the KombiTool and KombiEngine instruction manuals. Have all other work performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. They are specifically designed to match your model and meet your performance requirements.

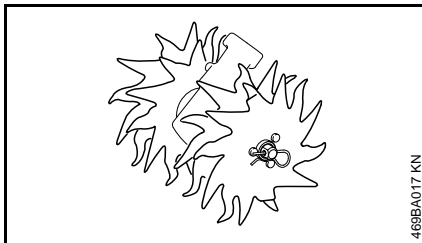
To reduce the risk of injury, **always shut off the engine** before carrying out any maintenance or repairs or cleaning the machine.

## Using the Unit

### General



The KombiTool is also available in a version with pick tines (BF-KM).

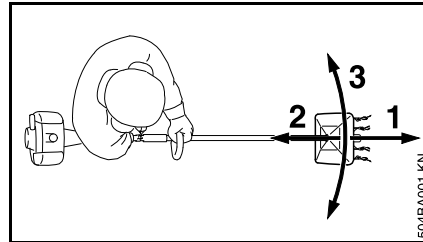


Pick tines are particularly suitable for tilling and loosening hard or packed soil.

### Preparations

- Start the engine.
- Put on the shoulder strap.

### Working Technique



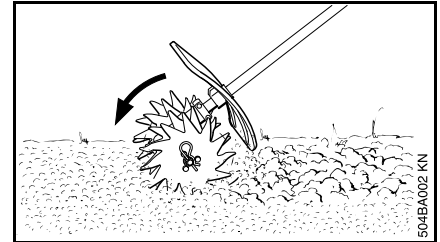
You can work with your cultivator in the forward (1) and backward (2) directions, from left to right or vice versa (3) or in a circular motion.

Choose the best method to suit your purpose, i.e. this depends on the shape and size of the area and soil conditions.

Working in an alternating backwards and forwards motion is particularly suitable for loosening packed soil.

The rotor blades may only be mounted and operated in one position. Arrows on the blades show the required direction of rotation.

### Typical Applications

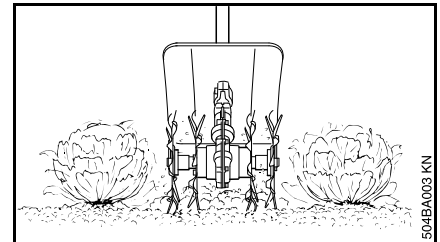


#### ● Breaking up soil

A few preparations are necessary before you begin to break up soil which has been previously tilled (e.g. last year's vegetable or flower garden). First clear away surface weeds and remains of other plants as well as hard objects like rocks, stones, bottles, pieces of wood etc.

Hold the cultivator firmly with both hands and till only a small area at a time to the required depth.

Finish tilling the area by guiding the cultivator in such a way that you leave no footprints. Use a rake to level off the entire area.



#### ● Loosening soil around plants



Only loosen the surface soil around plants. Avoid going too deep as this could damage the shallow roots of some plants.

To avoid any damage to the cultivator or trees, be wary not to catch the blades on the large roots of trees.

#### ● Working in soil improvers

The cultivator can be used for mulching with loam, compost, leaves, other organic material or fertilizers.

Prepare the area by removing all old roots, the remains of large plants and hard objects (stones etc.). Spread the mulch evenly on the ground.

Work in the mulch with a circular or back and forth motion.

Finish off by leveling the area with a rake.

#### ● Trenching or furrowing

Walk slowly backward and pull the cultivator to create the furrow required. Repeat as necessary to obtain deeper furrows.

#### Cleaning the rotor blades

Parts of plants, e.g. roots, can become tightly wrapped around or between the rotor blades during operation. To clean the rotor blades:

- Wear work gloves.
- Pull the hitch pins out of the axle.
- Pull the rotor blades off the shaft.
- Remove pieces of roots, plants and soil.

## Approved KombiEngines

### KombiEngines

Only use KombiEngines supplied by STIHL or explicitly approved by STIHL for use with the KombiTool.

This KombiTool may be operated only in combination with the following KombiEngines:

STIHL KM 55 R, KM 56 R, KM 85 R<sup>1)</sup>, KM 90, KM 90 R, KM 94 R, KM 100, KM 100 R, KM 110<sup>1)</sup>, KM 110 R<sup>1)</sup>, KM 130, KM 130 R



#### WARNING

Loop-handled power tools must be equipped with a barrier bar.

### Brushcutters with split drive tube

This KombiTool may also be mounted to STIHL brushcutters (basic power tools) with a split drive tube (T models).

Operation of this KombiTool is therefore also permitted on the following power tool model:

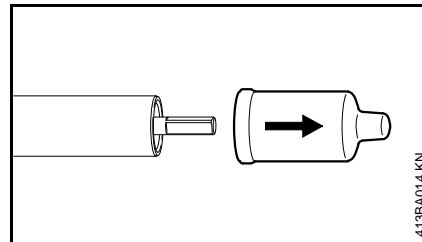
STIHL FR 130 T



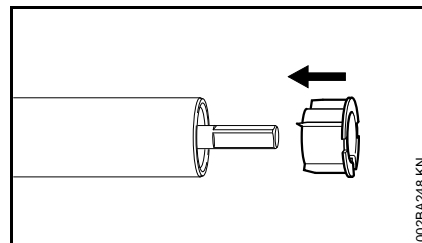
#### WARNING

Refer to the power tool's instruction manual for use of the barrier bar.

## Assembling the Unit



- Pull the protective caps off the ends of the drive tube and keep them in a safe place for later use – see "Storing the Machine".

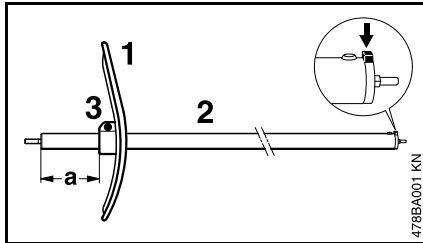


#### NOTICE

The plug may come out of the drive tube when you pull off the cap. Push it back into the drive tube as far as stop.

<sup>1)</sup> outside the EU only

## Mounting the Deflector



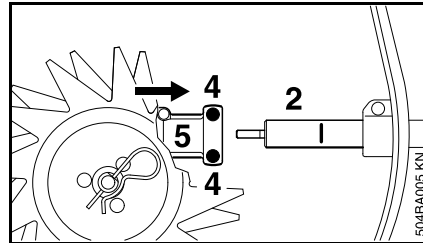
- Slide the deflector (1) onto the drive tube (2) until distance "a" is 100 mm.
- Line up the deflector (1) so that it is vertical and the fixing lug (arrow) on the drive tube points up.
- Tighten the clamp screw (3) moderately.



### NOTICE

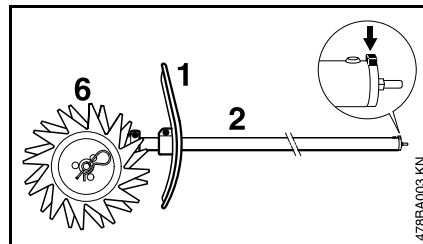
Check that the deflector is secure – it must not be possible to rotate it on the drive tube.

## Mounting the Gearbox



- Loosen the clamp screws (4).
- Push the gearbox (5) onto the drive tube (2) – turn the gearbox back and forth as necessary until the housing is approximately in line with the mark.

## Aligning the Drive Tube



- Line up the gearbox on the drive tube so that the deflector (1) and the rotor blades (6) are vertical and the fixing lug (arrow) on the drive tube (2) points up.
- Tighten down the clamp screws **firmly**.



### NOTICE

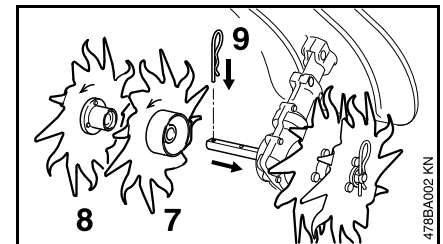
Check that the deflector is secure – it must not be possible to rotate it on the drive tube.

## Mounting the Rotor Blades

Take care not to lose the two washers on the gearbox output shaft.

- Arrange the blades in the order they will be fitted on the shaft, noting the following points:

Left-hand and right-hand blades are different. The direction of rotation is marked with arrows on the gearbox and blades.

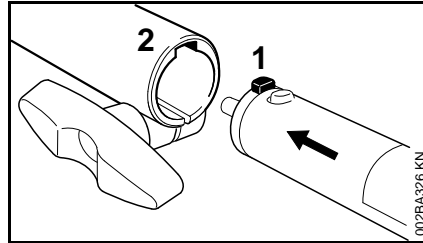


- Rotate the inner right-hand blade (7) on the shaft until it can be pushed into position – check the direction of rotation again (arrows).

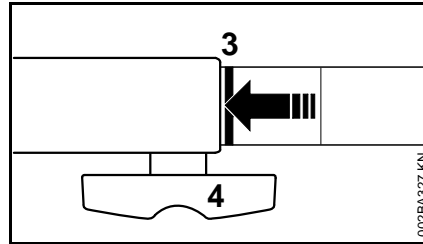
The hub of the inner blade is larger than that of the outer blade.

- Rotate the outer right-hand blade (8) on the shaft until it can be pushed into position – check the direction of rotation again (arrows).
- Insert and engage the hitch pin (9) in the hole in the shaft – fold the hitch pin flat against the blade.
- Use the same procedure to mount the rotor blades on the left-hand side.

## Mounting the KombiTool



- Push the lug (1) on the drive tube into the slot (2) in the coupling sleeve as far as stop.



When correctly installed, the red line (3) (arrow point) must be flush with the end of the coupling sleeve.

- Tighten down the star knob (4) **firmly**.

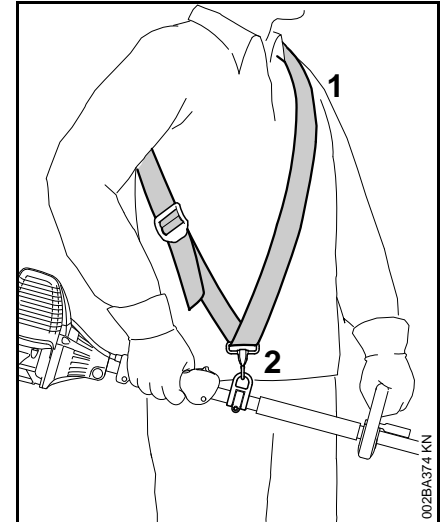
## Removing the KombiTool

- Reverse the above sequence to remove the drive tube.

## Fitting the Harness

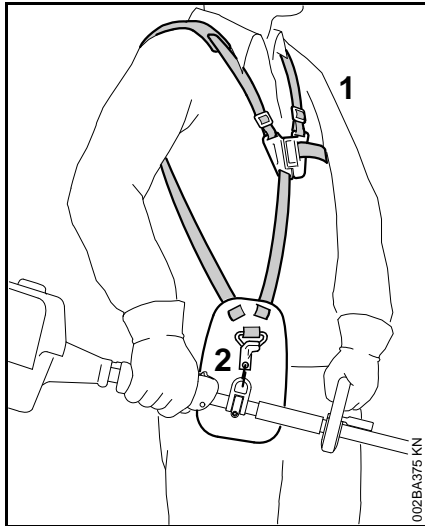
The type and style of the harness, carrying ring and carabiner (spring hook) depend on the market.

### Shoulder Strap



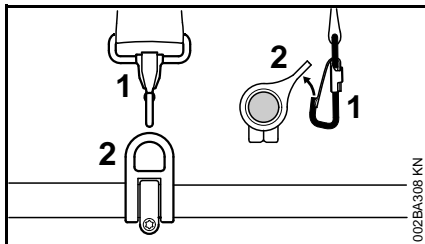
- Put on the shoulder strap (1).
- Adjust the length of the strap so that the carabiner (2) is about a hand's width below your right hip.

## Full harness



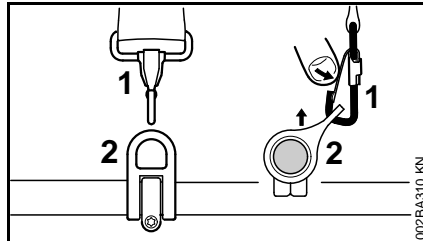
- Put on the full harness (1).
- Adjust the length of the strap so that the carabiner (2) is about a hand's width below your right hip.

## Attaching Machine to Harness



- Attach the carabiner (1) to the carrying ring (2) on the drive tube – hold the carrying ring steady.

## Detaching Machine from Harness



- Press down the bar on the carabiner (1) and pull the carrying ring (2) out of the carabiner.

## Throwing Off the Machine



**WARNING**  
The machine must be quickly thrown off in the event of imminent danger. Practice removing and putting down the power tool as you would in an emergency. To avoid damage, do not throw the power tool to the ground when practicing.

Practice quickly detaching the power tool from the carabiner as described under "Detaching Machine from Harness".

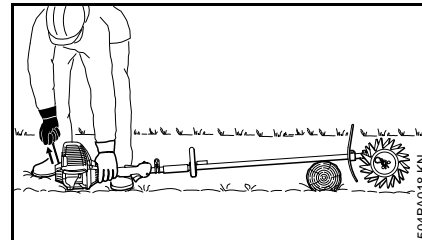
If you are using a shoulder strap: Practice slipping the strap off your shoulder.

If you are using a full harness: Practice quickly opening the locking plate and slipping the harness straps off your shoulders.

## Starting / Stopping the Engine

### Starting the Engine

Always follow the operating instructions for the KombiEngine and basic power tool.



- Place the machine on the ground: It must rest securely on the machine support. Rest the deflector end of the drive tube on a raised support (e.g. mound, log, brick).

**To reduce the risk of accidents**, check that the rotor blades are not touching the ground of any other obstacles.

- Make sure you have a firm footing, either standing, stooping or kneeling.
- Hold the machine with you left hand and press it down **firmly** – do not touch the controls on the control handle – see KombiEngine or basic power tool instruction manual.



**NOTICE**  
Do not stand or kneel on the drive tube.

## WARNING

The blades may begin to rotate as soon as the engine starts. For this reason, blip the throttle after starting – the engine returns to idling speed.

The starting procedure is now as described in the instruction manual of the KombiEngine or basic power tool you are using.

### Stopping the Engine

- See KombiEngine or basic power tool instruction manual.

## Storing the Machine

For periods of 3 months or longer

- Remove, clean and inspect the rotor blades.
- If the KombiTool is removed from the KombiEngine and stored separately: Fit the protective cap on the drive tube to avoid dirt getting into the coupling.
- Store the machine in a dry, high or locked location – out of the reach of children and other unauthorized persons.

## Maintenance and Care

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly.

### All accessible screws and nuts

- Retighten if necessary

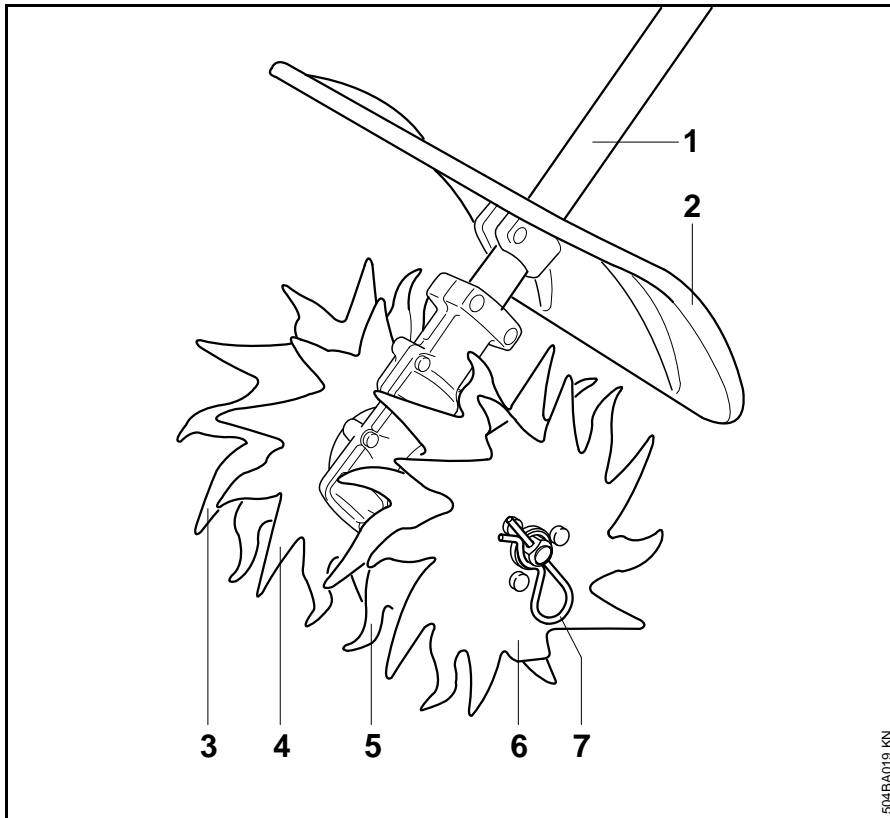
### Sweeping attachments and deflectors

- Visual inspection, check tightness before starting work and after every refueling stop
- Replace if damaged

### Safety labels

- Replace illegible safety labels

## Main Parts



- 1 Drive Tube
- 2 Deflector
- 3 Outer Right-Hand Cultivator Blade
- 4 Inner Right-Hand Cultivator Blade
- 5 Inner Left-Hand Cultivator Blade
- 6 Outer Left-Hand Cultivator Blade
- 7 Hitch Pin

504BA019 KN

## Definitions

---

### 1 Drive Tube

Encloses and protects the drive shaft between the coupling sleeve and gearbox.

### 2 Deflector

Designed to reduce the risk of injury from foreign objects flung backwards toward the operator by the attachments and from contact with the attachments.

### 3 Outer Right-Hand Cultivator Blade

Metal blade, star-shaped with pointed or curved tines. Mounts to the outer right-hand side.

### 4 Inner Right-Hand Cultivator Blade

Metal blade, star-shaped with pointed or curved tines. Mounts to the inner right-hand side.

### 5 Inner Left-Hand Cultivator Blade

Metal blade, star-shaped with pointed or curved tines. Mounts to the inner left-hand side.

### 6 Outer Left-Hand Cultivator Blade

Metal blade, star-shaped with pointed or curved tines. Mounts to the outer left-hand side.

### 7 Hitch Pin

Secures the attachments and simplifies removal and installation of the attachments.

## Specifications

### Gearbox

---

Single-stage worm gear

Reduction ratio: 44:1

### Rotor Blades

---

Four rotor blades, double-edged, rotate in same direction

Diameter: 230 mm

Working width: 220 mm

### Weight

---

Complete with deflector and drive tube:  
4.1 kg


## Maintenance and Repairs

Users of this machine may only carry out the maintenance and service work described in this user manual. All other repairs must be carried out by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

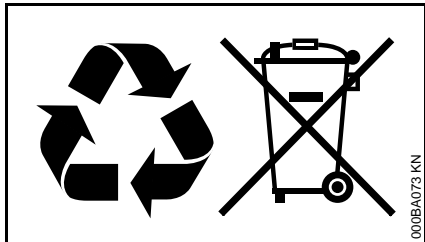
When repairing the machine, only use replacement parts which have been approved by STIHL for this power tool or are technically identical. Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and the STIHL parts symbol  (the symbol may appear alone on small parts).

## Disposal

Observe all country-specific waste disposal rules and regulations.



STIHL products must not be thrown in the garbage can. Take the product, accessories and packaging to an approved disposal site for environment-friendly recycling.

Contact your STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.



## Table des matières

CombiSystème	16
Indications concernant la présente Notice d'emploi	16
Prescriptions de sécurité et techniques de travail	16
Utilisation	21
Moteurs CombiSystème autorisés	22
Assemblage	23
Montage de l'outil CombiSystème	25
Utilisation du harnais	25
Mise en route / arrêt du moteur	26
Rangement	27
Instructions pour la maintenance et l'entretien	27
Principales pièces	28
Caractéristiques techniques	29
Instructions pour les réparations	29
Mise au rebut	30

Notice d'emploi d'origine

Imprimé sur papier blanchi sans chlore  
L'encre d'impression contient des huiles végétales. Le papier est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2016  
0458-478-8221-A - VA0 K16  
0000002180\_008\_F

# STIHL®

BF-KM

Chère cliente, cher client,

nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de qualité de la société STIHL.

Ce produit a été fabriqué avec les procédés les plus modernes et les méthodes de surveillance de qualité les plus avancées. Nous mettons tout en œuvre pour que cette machine vous assure les meilleurs services, de telle sorte que vous puissiez en être parfaitement satisfait.

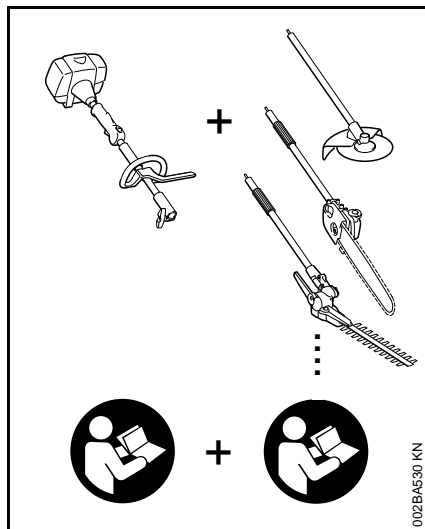
Pour toute question concernant cette machine, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à l'importateur de votre pays.



Dr. Nikolas Stihl

La présente Notice d'emploi est protégée par des droits d'auteur. Tous droits réservés, en particulier tout droit de copie, de traduction et de traitement avec des systèmes électroniques quelconques.

## CombiSystème



Le CombiSystème STIHL offre la possibilité de combiner différents moteurs CombiSystème et outils CombiSystème pour composer un dispositif à moteur complet. Dans la présente Notice d'emploi, l'ensemble – en ordre de marche – d'un moteur CombiSystème et d'un outil CombiSystème est dénommé dispositif à moteur ou machine.

Par conséquent, les Notices d'emploi du moteur CombiSystème et de l'outil CombiSystème constituent, ensemble, la Notice d'emploi intégrale du dispositif à moteur ou de la machine.

Il faut donc **toujours lire attentivement les deux** Notices d'emploi avant la première mise en service et les conserver précieusement pour pouvoir les relire lors d'une utilisation ultérieure.

## Indications concernant la présente Notice d'emploi

### Pictogrammes

Tous les pictogrammes appliqués sur le dispositif sont expliqués dans la présente Notice d'emploi.

### Repérage des différents types de textes

#### AVERTISSEMENT

Avertissement contre un risque d'accident et de blessure ainsi que de graves dégâts matériels.

#### AVIS

Avertissement contre un risque de détérioration du dispositif ou de certains composants.

### Développement technique

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement continu de toutes ses machines et de tous ses dispositifs ; c'est pourquoi nous devons nous réserver tout droit de modification de nos produits, en ce qui concerne la forme, la technique et les équipements.

On ne pourra donc en aucun cas se prévaloir des indications et illustrations de la présente Notice d'emploi à l'appui de revendications quelconques.

## Prescriptions de sécurité et techniques de travail



En travaillant avec la sarceuse, il faut respecter des prescriptions de sécurité particulières, parce que les dents des couronnes de couteaux sont pointues et acérées et que les couronnes de couteaux tournent à haute vitesse.



Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement les deux Notices d'emploi (celle du moteur CombiSystème et celle de l'outil CombiSystème). Les conserver précieusement pour pouvoir les relire lors d'une utilisation ultérieure. Le fait de ne pas respecter les instructions des Notices d'emploi peut entraîner un danger de mort.

Ne prêter ou louer la machine qu'à des personnes familiarisées avec ce modèle et sa manipulation – et toujours y joindre les Notices d'emploi du moteur CombiSystème et de l'outil CombiSystème.

Utiliser la sarceuse exclusivement pour travailler un sol cultivé, ferme ou décompacté, pour tracer des sillons et pour enfouir des amendements dans le sol.

Il est interdit d'utiliser cette machine pour d'autres travaux – **risque d'accident !**

Monter exclusivement des couronnes de couteaux ou accessoires autorisés par STIHL pour cette machine ou des pièces similaires du point de vue technique. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

Utiliser exclusivement des outils ou accessoires de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir ou la machine risquerait d'être endommagée.

STIHL recommande d'utiliser des outils, couronnes de couteaux et accessoires d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour ce produit, et pour satisfaire aux exigences de l'utilisateur.

Le capot protecteur de la machine ne peut pas protéger l'utilisateur contre tous les objets (pierres, morceaux de verre ou de fil de fer etc.) projetés par l'outil de travail. Ces objets peuvent ricocher et toucher l'utilisateur.

N'apporter aucune modification à cette machine – cela risquerait d'en compromettre la sécurité. STIHL décline toute responsabilité pour des blessures ou des dégâts matériels occasionnés en cas d'utilisation d'équipements rapportés non autorisés.

Pour le nettoyage de cette machine, ne pas utiliser un nettoyeur haute pression. Le puissant jet d'eau risquerait d'endommager certaines pièces de la machine.

## Vêtements et équipement

Porter des vêtements et équipements de protection réglementaires.



Les vêtements doivent être fonctionnels et garantir une liberté de mouvement totale. Porter des vêtements bien ajustés – une combinaison, mais pas une blouse de travail.

Ne pas porter des vêtements qui risqueraient de se prendre dans le bois, les broussailles ou les pièces en mouvement de la machine. Ne porter ni écharpe ou cravate, ni bijoux. Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer et les assurer (foulard, casquette, casque etc.).



Porter des chaussures de sécurité avec semelle antidérapante et coquille d'acier.



### AVERTISSEMENT



Étant donné le risque de blessure des yeux, il faut impérativement porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux, conformément à la norme EN 166. Veiller à ce que les lunettes soient parfaitement ajustées.

Porter un dispositif antibruit « individuel » – par ex. des capsules protège-oreilles.

Porter une visière pour la protection du visage et veiller à ce qu'elle soit bien ajustée. Une visière n'offre pas une protection oculaire suffisante.



Porter des gants de travail robustes (par ex. en cuir).

STIHL propose une gamme complète d'équipements pour la protection individuelle.

## Transport

Toujours arrêter le moteur.

Porter la machine en la tenant par le tube, de telle sorte qu'elle soit bien équilibrée, ou en la laissant suspendue au harnais.

Ne pas toucher aux pièces très chaudes de la machine – **risque de brûlure !**

Pour le transport dans un véhicule : assurer la machine de telle sorte qu'elle ne risque pas de se renverser, d'être endommagée ou de perdre du carburant.

## Avant la mise en route

S'assurer que la machine se trouve en parfait état pour un fonctionnement en toute sécurité – conformément aux indications des chapitres correspondants des Notices d'emploi du moteur CombiSystème et de l'outil CombiSystème :

- Couronnes de couteaux ; montage correct, bonne fixation et état impeccable (propreté, fonctionnement facile, aucune déformation).
- S'assurer que les dispositifs de sécurité ne sont ni endommagés, ni usés. Il est interdit d'utiliser la machine avec un capot protecteur endommagé – remplacer les pièces endommagées.
- N'apporter aucune modification aux dispositifs de commande et de sécurité – travailler exclusivement avec le capot protecteur monté.
- Les poignées doivent être propres et sèches, sans huile ni autres salissures – un point très important pour que l'on puisse manier la machine en toute sécurité.
- Ajuster le harnais et les poignées suivant la taille de l'utilisateur. Suivre les indications du chapitre « Utilisation du harnais ».

Il est interdit d'utiliser la machine si elle ne se trouve pas en parfait état de fonctionnement – **risque d'accident !**

Pour parer à toute éventualité, à l'utilisation d'un harnais : s'entraîner pour savoir se dégager rapidement de la

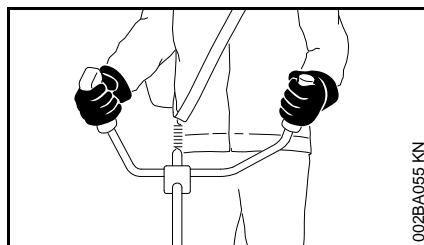
machine. Lors de cet exercice, ne pas jeter la machine sur le sol, pour ne pas risquer de l'endommager.

## Prise en main et utilisation

Toujours se tenir dans une position stable et sûre.

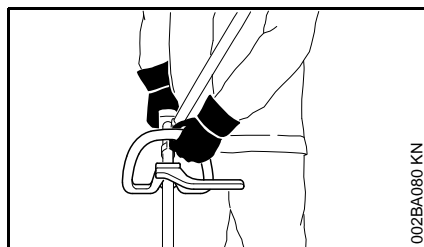
Toujours tenir fermement la machine à deux mains, par les poignées.

### Sur les versions à guidon



Tenir la poignée de commande de la main droite et l'autre poignée du guidon de la main gauche.

### Sur les versions à poignée circulaire

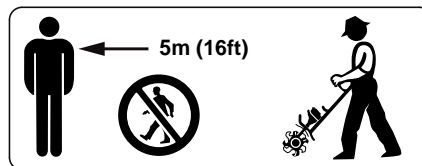


Sur les versions à poignée circulaire ou à poignée circulaire avec protection (pour garder une distance de sécurité entre l'outil de travail et les pieds et jambes de l'utilisateur), tenir la poignée circulaire de la main gauche et la

poignée de commande de la main droite – ceci est également valable pour les gauchers.

## Au cours du travail

En cas d'urgence ou de danger imminent, arrêter immédiatement le moteur – placer le curseur combiné / commutateur d'arrêt / bouton d'arrêt sur la position 0 ou STOP.



À part l'utilisateur, personne ne doit se trouver dans un rayon de 5 m de la machine en marche – **risque de blessure par des objets projetés !** Respecter également cette distance par ex. par rapport à des véhicules garés, vitres etc. – **pour éviter de causer des dégâts matériels !**



Éviter tout contact avec les couteaux – **risque de blessure !**



Dès que le moteur est en marche, il dégage des gaz d'échappement toxiques. Ces gaz peuvent être inodores et invisibles, et renfermer des hydrocarbures imbrûlés et du benzène. Ne jamais travailler avec cette machine dans des locaux fermés ou mal aérés – pas non plus si le moteur est équipé d'un catalyseur.

Veiller à ce que le ralenti soit correctement réglé – de telle sorte qu'après le relâchement de la gâchette d'accélérateur les couronnes de couteaux ne soient plus entraînées. Contrôler régulièrement et rectifier si nécessaire le réglage du ralenti. Si les couronnes de couteaux sont entraînées au ralenti, malgré un réglage correct, faire réparer la machine par le revendeur spécialisé – voir la Notice d'emploi du moteur CombiSystème.

Ne jamais travailler sans le capot protecteur qui convient pour la machine et pour l'outil CombiSystème utilisé – **risque de blessure par des objets projetés !**

Faire particulièrement attention sur un sol glissant – mouillé, couvert de neige ou de verglas – de même qu'en travaillant à flanc de coteau ou sur un sol inégal etc. – **risque de dérapage !**

Faire attention aux obstacles : souches d'arbres, racines – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Examiner le terrain : des objets durs – pierres, morceaux de métal ou autres – peuvent se transformer en projectiles –

**risque de blessure !** – et risquent d'endommager les couronnes de couteaux.



Il est absolument interdit de travailler dans le voisinage de câbles électriques posés sur le sol ou juste en dessous de la surface du sol – **risque d'électrocution !** Si de tels câbles sont touchés et détériorés par l'outil CombiSystème, cela risque de causer des blessures très graves, voire même **mortelles**.

Toujours se tenir dans une position stable et sûre.

Mener la machine en avançant seulement au pas.

Travailler avec prudence, tout particulièrement à proximité immédiate de clôtures, de murs, de pierres, de racines et d'arbres ou sur un terrain couvert d'une végétation dense. Les couronnes de couteaux peuvent se prendre dans de tels obstacles – **risque d'accident !**

Faire tout particulièrement attention en tirant la machine vers soi – **risque de blessure** par l'outil de travail en rotation !

En travaillant avec des protège-oreilles, il faut faire tout particulièrement attention – parce que des bruits signalant un danger (cris, signaux sonores etc.) sont moins bien perceptibles.

Faire des pauses à temps pour ne pas risquer d'atteindre un état de fatigue ou d'épuisement qui pourrait **entraîner un accident !**

Travailler calmement, de manière bien réfléchie – seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage. Prendre les précautions utiles pour exclure le risque de blesser d'autres personnes.

Si la machine a été soumise à des sollicitations sortant du cadre de l'utilisation normale (par ex. si elle a été soumise à des efforts violents, en cas de choc ou de chute), avant de la remettre en marche, il faut impérativement s'assurer qu'elle se trouve en parfait état de fonctionnement – voir également « Avant la mise en route du moteur ». Contrôler en particulier la fiabilité des dispositifs de sécurité. Il ne faut en aucun cas continuer d'utiliser la machine si la sécurité de son fonctionnement n'est pas garantie. En cas de doute, consulter le revendeur spécialisé.

Tant que le moteur est en marche, ne pas toucher aux couronnes de couteaux. Si les couronnes de couteaux sont bloquées par un objet quelconque, arrêter immédiatement le moteur – et enlever seulement ensuite l'objet coincé – **risque de blessure !**

Si l'on accélère avec les couronnes de couteaux bloquées, la charge augmente et par conséquent le régime du moteur baisse. L'embrayage patine alors continuellement, ce qui entraîne une surchauffe et une détérioration d'éléments fonctionnels importants (par ex. embrayage, pièces en matière synthétique du carter) – des dommages subséquents, par ex. le fait que les couronnes de couteaux soient entraînées au ralenti, présentent un **risque de blessure !**

Vérifier les couronnes de couteaux à de courts intervalles réguliers – et immédiatement si leur comportement change :

- Arrêter le moteur, tenir fermement la machine.
- Contrôler l'état et la bonne fixation – on ne doit constater aucun début de fissuration.
- Remplacer immédiatement les couronnes de couteaux défectueuses, même si elles ne présentent que de légères fissures capillaires.

Au cours du travail, également, nettoyer régulièrement la zone des couronnes de couteaux et du capot protecteur.

- Arrêter le moteur.
- Mettre des gants.
- Enlever l'herbe, les mottes de terre (engorgement !) etc.

Pour remplacer les couronnes de couteaux, arrêter le moteur – **risque de blessure !**

Ne pas continuer d'utiliser des couronnes de couteaux endommagées ou présentant un début de fissuration – et ne pas non plus les réparer – par ex. par soudage ou redressage – modification de la forme (balourd).

Des particules ou des éclats pourraient se détacher, être projetés à haute vitesse et toucher l'utilisateur ou une autre personne – **risque de blessures très graves !**

### Après le travail

À la fin du travail et avant de quitter la machine : arrêter le moteur.

Après la fin du travail, enlever régulièrement la poussière, les saletés, la terre et les débris de plantes pris dans l'outil CombiSystème – pour cela, mettre des gants – **risque de blessure !**

Pour le nettoyage, ne pas employer de produits dissolvant la graisse.

Après le nettoyage méticuleux, enduire la surface des outils CombiSystème avec un produit anticorrosion.

### Maintenance et réparations

La machine doit faire l'objet d'une maintenance régulière. Exécuter exclusivement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans les Notices d'emploi de l'outil CombiSystème et du moteur CombiSystème. Faire exécuter toutes les autres opérations par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et la

machine risquerait d'être endommagée. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour cette machine, et pour répondre aux exigences de l'utilisateur.

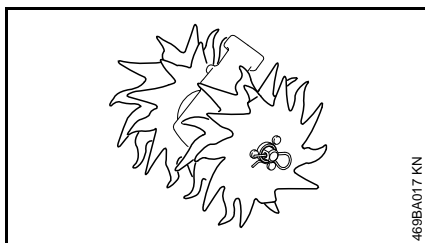
Pour la réparation, la maintenance et le nettoyage, toujours arrêter le moteur – **risque de blessure !**

## Utilisation

### Indications générales



La gamme d'outils CombiSystème pour le travail du sol comprend aussi la version sarceuse BF-KM.



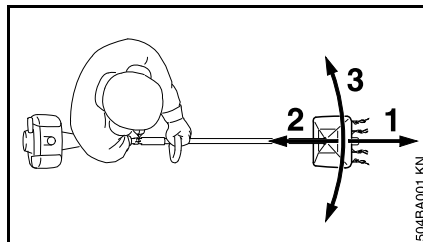
La sarceuse convient tout particulièrement pour écroûter la terre et pour travailler et aérer les sols compactés.

BF-KM

### Préparatifs

- Mettre le moteur en marche ;
- mettre le harnais.

### Technique de travail



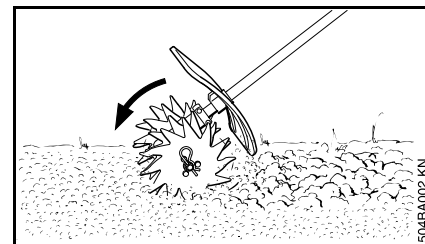
On peut utiliser la sarceuse en avançant (1), en reculant (2), en exécutant un mouvement alternatif (3) de droite à gauche et inversement, ou bien en décrivant des cercles.

Choisir le mouvement qui convient le mieux suivant le terrain et les conditions de travail.

Pour cultiver plus facilement les sols compactés, il est conseillé de travailler alternativement en avançant et en reculant.

Les couronnes de couteaux respectives ne doivent être utilisées que dans une seule position. Les flèches appliquées sur les couronnes de couteaux indiquent le sens de rotation prescrit.

### Exemples d'utilisation

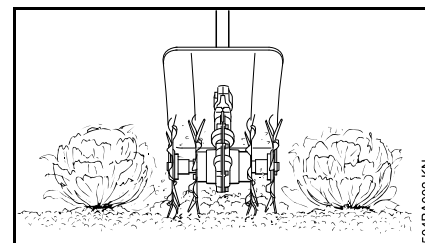


#### ● Pour briser la croûte durcie

Pour briser la croûte durcie d'un sol déjà cultivé (par ex. jardins potagers ou platebandes de fleurs de l'année précédente), il faut tout d'abord nettoyer la surface. Enlever la mauvaise herbe et tous les restes de plantes, de même que les objets durs tels que les pierres, bouteilles, morceaux de bois etc.

Tenir fermement la machine à deux mains et travailler la terre uniquement par petites surfaces, jusqu'à la profondeur souhaitée.

Pour finir, repasser la machine de telle sorte qu'elle fasse disparaître les traces de pas. Ensuite, égaliser tout le terrain au râteau.



#### ● Pour aérer le sol entre les plantes

Autour des plantes, émietter la terre seulement en surface. En pénétrant trop profondément dans le sol, on risque de détruire les racines traçantes.

Pour ne pas risquer d'endommager le matériel ou les arbres, mener la machine de telle sorte qu'elle ne se prenne pas dans les racines des arbres.

● **Pour enfouir les amendements dans le sol**

La machine peut être aussi utilisée pour enfouir dans le sol des substances telles que du terreau, du compost, des feuilles mortes ou d'autres substances organiques et engrais.

Pour commencer, enlever tous les restes de racines et les grosses plantes ainsi que les objets durs (pierres etc.). Répandre uniformément les substances sur le sol.

En travaillant la terre, déplacer la machine en décrivant des cercles ou en allant alternativement en avant et en arrière.

Pour terminer, égaliser le terrain au râteau.

● **Pour tracer des sillons**

Tirer lentement la machine à reculons. Si nécessaire, pour obtenir des sillons profonds, répéter plusieurs fois l'opération.

### **Nettoyage des couronnes de couteaux**

Au cours du travail, des morceaux de plantes, par ex. des racines, peuvent s'enrouler très fermement autour des couteaux ou entre les couronnes de couteaux. Pour nettoyer les couronnes de couteaux :

- mettre des gants ;
- extraire la goupille élastique de l'arbre ;
- retirer les couronnes de couteaux de l'arbre ;
- enlever les morceaux de plantes (racines) et les mottes de terre.

## **Moteurs CombiSystème autorisés**

### **Moteurs CombiSystème**

Utiliser exclusivement des moteurs CombiSystème livrés par STIHL ou sur lesquels le montage de cet outil a été expressément autorisé par STIHL.

L'utilisation de cet outil CombiSystème est autorisée exclusivement avec les moteurs CombiSystème suivants :

STIHL KM 55 R, KM 56 R, KM 85 R<sup>1)</sup>, KM 90, KM 90 R, KM 94 R, KM 100, KM 100 R, KM 110<sup>1)</sup>, KM 110 R<sup>1)</sup>, KM 130, KM 130 R.



### **AVERTISSEMENT**

Sur les machines à poignée circulaire, la protection (pour garder la distance de sécurité entre l'outil de coupe et les pieds et jambes de l'utilisateur) doit être montée.

### **Débroussailleuses à tube démontable**

Cet outil CombiSystème peut être également rapporté sur les débroussailleuses STIHL à tube démontable, modèles T (dispositifs à moteur de base).

C'est pourquoi l'utilisation de cet outil CombiSystème est également autorisée sur la machine suivante :

---

<sup>1)</sup> exclusivement pour pays non membres de l'UE

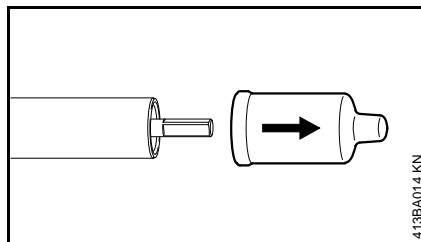


STIHL FR 130 T.

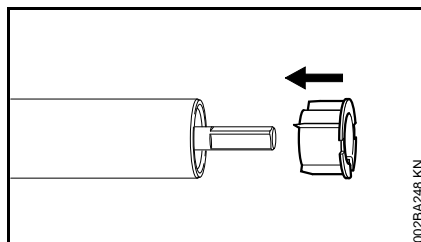
## AVERTISSEMENT

Pour l'utilisation de la protection (pour garder la distance de sécurité entre l'outil de travail et les pieds et jambes de l'utilisateur), suivre les instructions de la Notice d'emploi de la machine.

## Assemblage



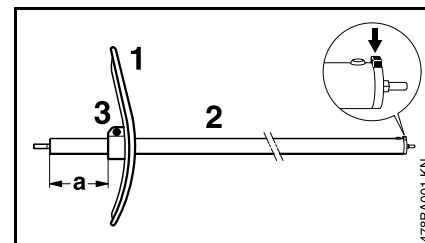
- Enlever les capuchons de protection des extrémités du tube (demi-arbre) et les conserver pour pouvoir les remonter plus tard – voir « Rangement du dispositif ».



## AVIS

À l'enlèvement du capuchon, le bouchon peut être extrait du tube. Il faut alors le remettre en place en le poussant à fond dans le tube.

## Montage du capot protecteur

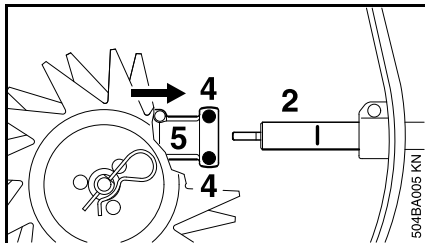


- Glisser le capot protecteur (1) sur le tube (2) jusqu'à ce que la distance (a) soit égale à 100 mm ;
- positionner le capot protecteur (1) de telle sorte qu'il se trouve exactement à la verticale et que le téton (flèche) du demi-tube soit orienté à la verticale vers le haut ;
- serrer légèrement la vis de serrage (3).

## AVIS

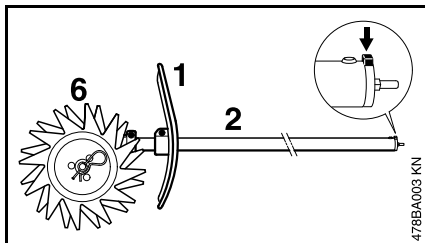
Le capot protecteur ne doit plus pouvoir tourner sur le tube.

## Montage du réducteur



- Desserrer les vis de serrage (4) ;
- glisser le réducteur (5) sur le tube (2) – à l'introduction, faire légèrement pivoter le réducteur dans les deux sens, jusqu'à ce que le carter coïncide à peu près avec la marque.

## Ajustage du tube



- Positionner le réducteur sur le tube de telle sorte que le capot protecteur (1) et les couronnes de couteaux (6) se trouvent à la verticale et que le téton d'arrêt (flèche) du tube (2) soit orienté à la verticale vers le haut ;
- serrer **fermement** les vis de serrage.



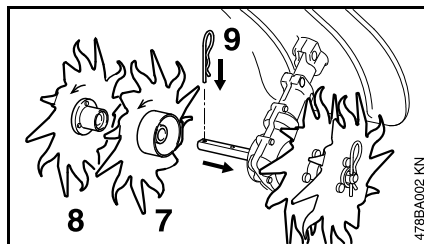
Le réducteur ne doit plus pouvoir tourner sur le tube.

## Montage des couronnes de couteaux

Ne pas perdre les deux rondelles montées sur l'arbre du réducteur.

- Disposer les couronnes de couteaux suivant leur ordre de montage sur l'arbre – en tenant compte des indications suivantes :

Les couronnes de couteaux gauches et droites sont différentes. Sur le réducteur et sur les couronnes de couteaux, le sens de rotation est indiqué par une flèche et il faut impérativement le respecter.



- Faire tourner la couronne de couteaux intérieure droite (7) sur l'arbre jusqu'à ce qu'il soit possible de la glisser sur l'arbre – en tenant compte du sens de rotation indiqué par les flèches ;

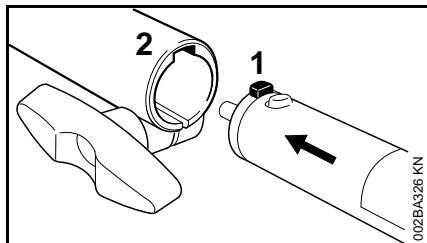
Le moyeu de la couronne de couteaux intérieure est plus grand que celui de la couronne de couteaux extérieure.

- faire tourner la couronne de couteaux extérieure droite (8) sur l'arbre jusqu'à ce qu'il soit possible

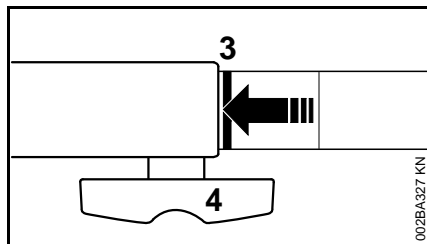
de la glisser sur l'arbre – en tenant compte du sens de rotation indiqué par les flèches ;

- introduire et encliqueter la goupille élastique (9) dans le trou de l'arbre – appliquer la goupille élastique à plat contre la couronne de couteaux ;
- monter les couronnes de couteaux du côté gauche en procédant de la même manière.

## Montage de l'outil CombiSystème



- Introduire le téton (1) du tube à fond dans la rainure (2) du manchon d'accouplement ;



Après l'emmanchement correct, la ligne rouge (3 = pointe de la flèche) doit affleurer avec le manchon d'accouplement.

- serrer **fermement** la vis à garot (4).

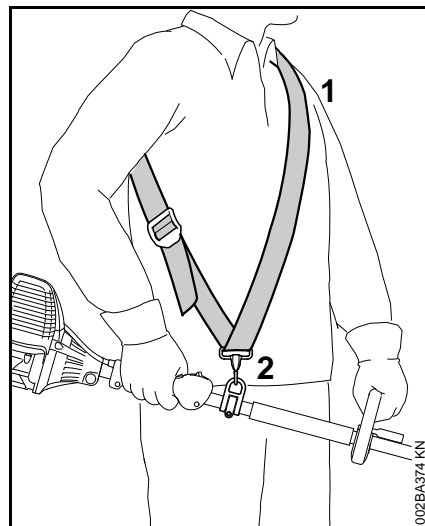
## Démontage de l'outil CombiSystème

- Pour enlever le demi-arbre (partie inférieure du tube), procéder dans l'ordre inverse.

## Utilisation du harnais

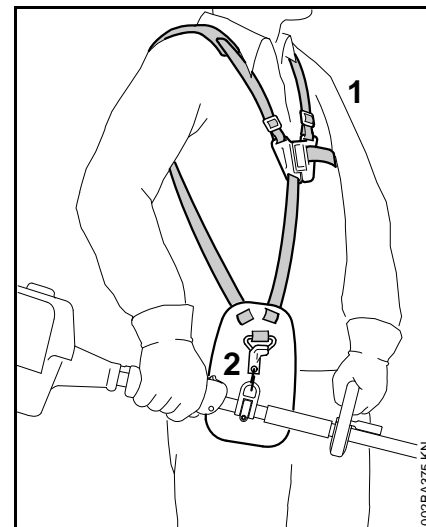
Le type et la version du harnais, de l'anneau de suspension et du mousqueton diffèrent suivant les marchés.

### Harnais simple



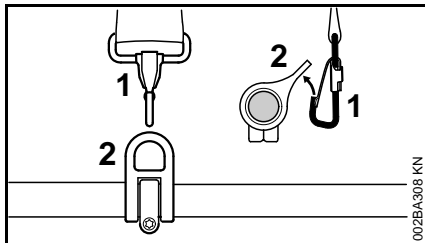
- Mettre le harnais simple (1) ;
- régler la longueur de la sangle de telle sorte que le mousqueton (2) se trouve environ à une largeur de paume en dessous de la hanche droite.

### Harnais double



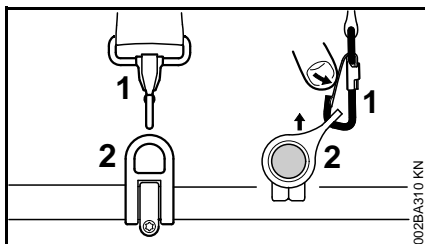
- Mettre le harnais double (1) ;
- régler la longueur de la sangle de telle sorte que le mousqueton (2) se trouve environ à une largeur de paume en dessous de la hanche droite.

### Accrochage de la machine au harnais



- Accrocher le mousqueton (1) à l'anneau de suspension (2) fixé sur le tube – en retenant l'anneau de suspension.

### Décrochage de la machine du harnais



- Appuyer sur la languette du mousqueton (1) et sortir l'anneau de suspension (2) du mousqueton.

### Dégagement rapide

#### **!** AVERTISSEMENT

En cas de danger imminent, il faut se dégager rapidement de la machine et la jeter loin de soi. S'entraîner pour pouvoir se dégager rapidement de la machine.

Lors de cet exercice, ne pas jeter la machine sur le sol, pour ne pas risquer de l'endommager.

Pour savoir se dégager rapidement de la machine, s'entraîner à décrocher la machine du mousqueton – en procédant comme indiqué au chapitre « Décrochage de la machine du harnais ».

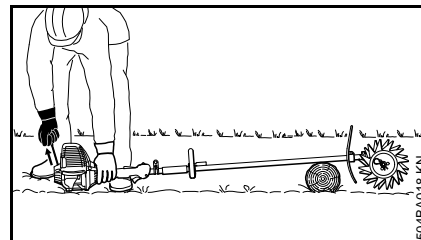
En cas d'utilisation d'un harnais simple : s'entraîner pour savoir se dégager rapidement de la sangle passée sur l'épaule.

En cas d'utilisation d'un harnais double : s'entraîner pour savoir ouvrir rapidement la serrure et se dégager des sangles passées sur les épaules.

## Mise en route / arrêt du moteur

### Mise en route du moteur

Pour la mise en route, suivre impérativement les instructions données pour le moteur CombiSystème ou pour la machine de base !



- Poser la machine sur le sol, dans une position sûre : poser la patte d'appui du moteur sur le sol, dans une position sûre, placer le tube de telle sorte que la zone du capot protecteur repose sur un appui surélevé – par ex. sur une proéminence du sol, un morceau de bois, une brique ou autre ;

Les couronnes de couteaux ne doivent entrer en contact ni avec le sol, ni avec un objet quelconque – **risque d'accident !**.

- se tenir dans une position bien stable – différentes positions possibles : debout, penché en avant ou à genoux ;
- avec la main gauche, plaquer **fermement** la machine sur le sol – en ne touchant à aucun des éléments de commande de la poignée de commande – voir la

Notice d'emploi du moteur  
CombiSystème ou de la machine de  
base.



**AVIS**

Ne pas poser le pied ou le genou sur le tube !



**AVERTISSEMENT**

Au lancement, les couronnes de couteaux peuvent être entraînées dès que le moteur part – c'est pourquoi, dès que le moteur a démarré, il faut donner une brève impulsion sur la gâchette d'accélérateur – de telle sorte que le moteur passe au ralenti.

Le reste de la procédure de mise en route du moteur est décrit en détail dans la Notice d'emploi du moteur CombiSystème ou dans celle de la machine de base.

### Arrêt du moteur

- Voir la Notice d'emploi du moteur CombiSystème ou de la machine de base.

## Rangement

Pour un arrêt de travail de 3 mois ou plus,

- enlever les couronnes de couteaux, les nettoyer et les contrôler ;
- si l'outil CombiSystème est conservé séparément, sans être accouplé au moteur CombiSystème : emboîter le capuchon de protection sur le tube pour éviter l'encrassement de l'accouplement ;
- conserver la machine à un endroit sec et sûr. La ranger de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation (par ex. par des enfants).

## Instructions pour la maintenance et l'entretien

Les indications ci-après sont valables pour des conditions d'utilisation normales. Pour des conditions plus difficiles (ambiance très poussiéreuse etc.) et des journées de travail plus longues, il faut réduire, en conséquence, les intervalles indiqués.

### Vis et écrous accessibles

- Resserrage au besoin

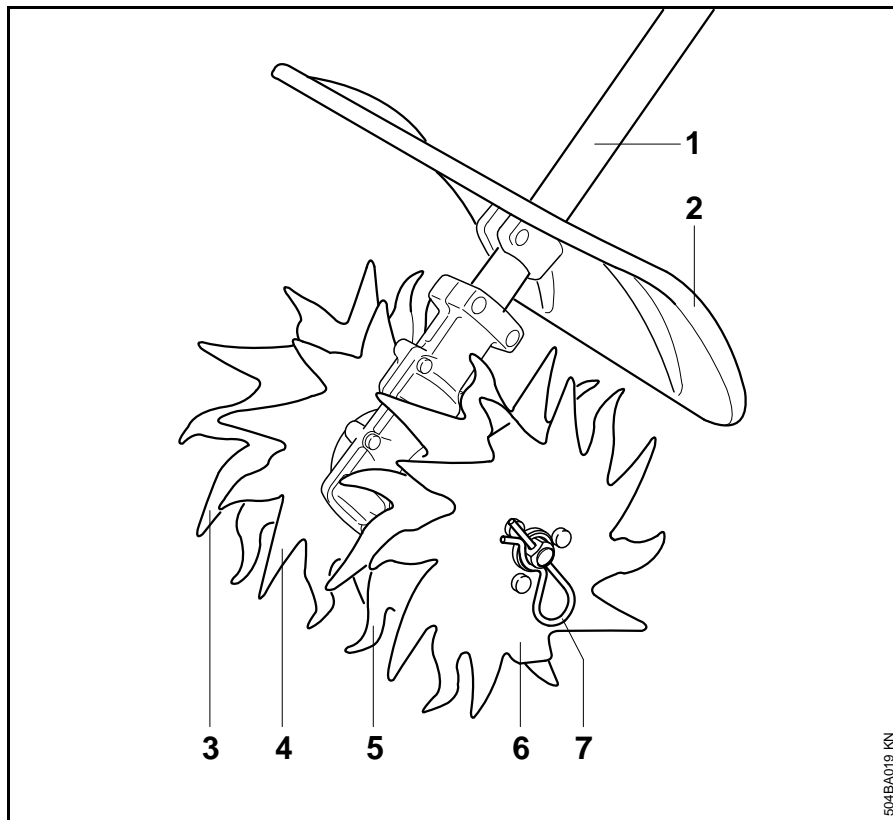
### Outils de travail et dispositifs de protection

- Contrôle visuel, contrôle du serrage avant le travail et après chaque plein de carburant
- Remplacement en cas de détérioration

### Étiquettes de sécurité

- Remplacement des étiquettes de sécurité devenues illisibles

## Principales pièces



- 1 Tube
- 2 Capot protecteur
- 3 Couronne de couteaux extérieure droite
- 4 Couronne de couteaux intérieure droite
- 5 Couronne de couteaux intérieure gauche
- 6 Couronne de couteaux extérieure gauche
- 7 Goupille élastique

504BA019 KN

## Définitions

- 1 **Tube**  
Renferme et protège le demi-arbre d'entraînement entre le manchon d'accouplement et le réducteur.
- 2 **Capot protecteur**  
Réduit le risque d'être blessé par des corps étrangers projetés en arrière, vers l'utilisateur, par les couronnes de couteaux, ou par suite d'un contact avec les couronnes de couteaux.
- 3 **Couronne de couteaux extérieure droite**  
Lame métallique en forme d'étoile avec dents pointues ou recourbées. À monter du côté extérieur droit.
- 4 **Couronne de couteaux intérieure droite**  
Lame métallique en forme d'étoile avec dents pointues ou recourbées. À monter du côté intérieur droit.
- 5 **Couronne de couteaux intérieure gauche**  
Lame métallique en forme d'étoile avec dents pointues ou recourbées. À monter du côté intérieur gauche.
- 6 **Couronne de couteaux extérieure gauche**  
Lame métallique en forme d'étoile avec dents pointues ou recourbées. À monter du côté extérieur gauche.
- 7 **Goupille élastique**  
Retient les outils et facilite le démontage et le remontage des outils.

## Caractéristiques techniques

### Réducteur

Réducteur à vis sans fin, à simple démultiplication

Démultiplication i : 44:1

### Outil de travail

Quatre couronnes de couteaux, tournant dans le même sens, tranchant des deux côtés

Diamètre : 230 mm

Largeur de travail : 220 mm

### Poids

Ensemble complet avec capot protecteur et demi-tube :

4,1 kg


## Instructions pour les réparations

L'utilisateur de ce dispositif est autorisé à effectuer uniquement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la présente Notice d'emploi. Les réparations plus poussées ne doivent être effectuées que par le revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

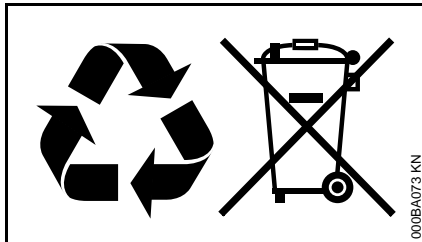
Pour les réparations, monter exclusivement des pièces de rechange autorisées par STIHL pour ce dispositif ou des pièces similaires du point de vue technique. Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif risquerait d'être endommagé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL.

Les pièces de rechange d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence de pièce de rechange STIHL, au nom **STIHL** et, le cas échéant, au symbole d'identification des pièces de rechange STIHL  (les petites pièces ne portent parfois que ce symbole).

## Mise au rebut

Pour l'élimination des déchets, respecter les prescriptions nationales spécifiques.



Les produits STIHL ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le produit STIHL, la batterie, les accessoires et leur emballage doivent être mis au recyclage.

Consulter le revendeur spécialisé STIHL pour obtenir les informations d'actualité concernant l'élimination écoresponsable des déchets.









0458-478-8221-A

CDN



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-478-8221-A